

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого»
Гуманитарный институт

Кафедра иностранных языков, перевода и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДАЮ
Директор ИГУМ
 Е.В. Торопова
2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
учебной дисциплины

Иностранный язык

для направлений подготовки и специальностей

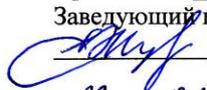
СОГЛАСОВАНО
Начальник отдела обеспечения
деятельности ИГУМ

 Т.В. Евлаш

« 6 » марта 2019 г.

Разработали
Заведующий кафедрой ИПМК
 Е.Ф. Жукова
Старший преподаватель кафедры ИПМК
 В.А. Данилова

« 25 » января 2019 г.

Принято на заседании кафедры
Протокол № 5 от « 28 » 01 2019 г.
Заведующий кафедрой
 Е.Ф. Жукова

« 28 » 01 2019 г.

1 Цели и задачи освоения учебной дисциплины

Цель освоения учебной дисциплины: формирование компетентности студентов в области владения иностранным языком как средством общения в деловой сфере.

Задачи:

- а) создать прочный фундамент из основных знаний, умений и навыков иноязычной речи;
- б) стимулировать студентов к коммуникативной деятельности на иностранном языке;
- в) сформировать у студентов приемы и способы самостоятельной работы с иностранным языком;
- г) сориентировать обучающихся на использование полученного знания по иностранному языку в будущей профессиональной деятельности.

2 Место учебной дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина относится к обязательной части основных профессиональных образовательных программ направлений подготовки и специальностей. В соответствии с содержанием образовательных программ, данная дисциплина является одним из первых в учебном процессе и поэтому базируется на компетенциях, сформированных в довузовской подготовке учащихся, выпускников общеобразовательных школ, успешно закончивших обучение и обладающих коммуникативной компетенцией в области иностранного языка на уровне не ниже А2 (по общеевропейской шкале уровней владения иностранными языками).

Общепрофессиональная и профессиональная ориентация курса овладения иностранным языком позволяет отнести его к интегративной модели, предполагающей использование средств иностранного языка для овладения профессионально значимыми элементами предметного содержания, свойственного другим дисциплинам. В этом смысле программа направлена на реализацию междисциплинарных связей, что создает дополнительную мотивацию в ходе изучения иностранного языка.

Формирование компетенций в области иностранных языков тесно связано с освоением дисциплины «Русский язык и культура речи».

3 Требования к результатам освоения учебной дисциплины

Перечень компетенций, которые формируются в процессе освоения учебной дисциплины:

УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

Результаты освоения учебной дисциплины представлены в таблице 1.

Таблица 1 - Результаты освоения учебной дисциплины

Код и наименование компетенции	Результаты освоения учебной дисциплины (индикаторы достижения компетенций)		
	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	Знать основы деловой коммуникации, нормы, правила и особенности ее осуществления в устной и письменной формах на русском и иностранном языках;	Уметь вести деловую переписку деловые переговоры на русском языке; выявлять и устранять языковые ошибки.

4 Структура и содержание учебной дисциплины

4.1 Трудоемкость учебной дисциплины

4.1.1 Трудоемкость учебной дисциплины для очной формы обучения представлена в таблице 2, для заочной формы обучения - в таблице 3.

Таблица 2 - Трудоемкость учебной дисциплины для очной формы обучения

Части учебной дисциплины	Всего	Распределение по семестрам	
		1	2
1. Трудоемкость учебной дисциплины (модуля) в зачетных единицах (ЗЕТ)	6	3	3
2. Контактная аудиторная работа в академических часах (АЧ)	108	54	54
3. Курсовая работа/курсовой проект (АЧ) <i>(при наличии)</i>	-	-	-
4. Внеаудиторная СРС в академических часах (АЧ)	108	54	54
5. Промежуточная аттестация <i>(зачет; дифференцированный зачет; экзамен) (АЧ)</i>	зачет, дифф. зачет	зачет	дифф. зачет

Таблица 3 - Трудоемкость учебной дисциплины для заочной формы обучения

Части учебной дисциплины	Всего	Распределение по семестрам	
		1	2
1. Трудоемкость учебной дисциплины (модуля) в зачетных единицах (ЗЕТ)	6	3	3
2. Контактная аудиторная работа в академических часах (АЧ)	24	12	12
3. Курсовая работа/курсовой проект (АЧ) <i>(при наличии)</i>	-	-	-
4. Внеаудиторная СРС в академических часах (АЧ)	192	96	96
5. Промежуточная аттестация <i>(зачет; дифференцированный зачет; экзамен) (АЧ)</i>	зачет, дифф. зачет	зачет	дифф. зачет

Таблица 4 - Трудоемкость учебной дисциплины для очно-заочной формы обучения

Части учебной дисциплины	Всего	Распределение по семестрам	
		1 семестр	2 семестр
1. Трудоемкость учебной дисциплины (модуля) в зачетных единицах (ЗЕТ)	6	3	3
2. Контактная аудиторная работа в академических часах (АЧ)	60	30	30
3. Курсовая работа/курсовой проект (АЧ) <i>(при наличии)</i>	-	-	-
4. Внеаудиторная СРС в академических часах (АЧ)	156	78	78
5. Промежуточная аттестация <i>(зачет; дифференцированный зачет; экзамен) (АЧ)</i>	зачет, дифф. зачет	зачет	дифф. зачет

4.2 Содержание учебной дисциплины

Раздел 1. Иностранный язык в сфере повседневного-бытового общения

1.1 Я и моя семья: знакомство, представление, семейные традиции, взаимоотношения в семье, семейные обязанности.

1.2 Еда: предпочтения в еде, еда дома и вне дома, покупка продуктов.

1.3 Распорядок дня.

1.4 Жильё: устройство городской квартиры/ загородного дома, жилищные условия в России и странах изучаемого языка.

1.5 Праздники в России и странах изучаемого языка, традиции и обычаи.

Раздел 2. Иностранный язык в сферах учебно-образовательного и социокультурного общения

2.1 Свободное время: каникулы, хобби, путешествия.

2.2 Учёба в вузе: система высшего образования в России и стране изучаемого языка, Новгородский университет.

2.3 Здоровье: здоровый образ жизни, спорт, части тела человека, болезни и их предупреждение.

2.4 Город: ритм жизни, транспорт, достопримечательности крупных городов.

2.5 Мировые достижения в области культуры и искусства.

2.6 Мир природы: охрана окружающей среды, проблема ответственности за сохранение окружающей среды.

4.3 Трудоемкость разделов учебной дисциплины и контактной работы

Таблица 4 - Трудоемкость разделов учебной дисциплины

№	Наименование разделов (тем) учебной дисциплины (модуля), УЭМ, наличие КП/КР	Контактная работа (в АЧ)			Внеауд. СРС (в АЧ)	Формы текущего контроля	
		Аудиторная					
		ЛЕК	ПЗ	ЛР			
Раздел 1 Иностранный язык в сфере повседневного-бытового общения							
1.1	Я и моя семья: знакомство, представление, семейные традиции, взаимоотношения в семье, семейные обязанности		12		2	12	ПЗ/Ауд., ДЗ, монолог, диалог, письмо
1.2	Еда: предпочтения в еде, еда дома и вне дома, покупка продуктов		10		2	10	ПЗ/Ауд., ДЗ, монолог, диалог, письмо
1.3	Распорядок дня		10		1	10	ПЗ/Ауд., ДЗ, монолог, диалог, КР
1.4	Жильё: устройство городской квартиры/ загородного дома, жилищные условия в России и странах изучаемого языка		10		2	10	ПЗ/Ауд., ДЗ, монолог, диалог, письмо
1.5	Праздники в России и странах изучаемого языка, традиции и обычаи		12		2	12	ПЗ, ДЗ, монолог, диалог, письмо, КР
	<i>Промежуточная аттестация</i>	<i>Зачет</i>					
Раздел 2 Иностранный язык в сферах учебно-образовательного и социокультурного общения							
2.1	Свободное время: каникулы, хобби, путешествия.		8		1	8	ПЗ/Ауд., ДЗ, диалог, монолог, письмо
2.2	Учёба в вузе: система высшего образования в России и стране изучаемого языка, Новгородский университет		10		2	10	ПЗ/Ауд., ДЗ, диалог, монолог,
2.3	Здоровье: здоровый образ жизни, спорт, части тела человека, болезни и их предупреждение		8		1	8	ПЗ/Ауд., ДЗ, диалог, монолог, КР
2.4	Город: Ритм жизни, транспорт, достопримечательности крупных городов.		8		1	8	ПЗ/Ауд., ДЗ, монолог, диалог
2.5	Мировые достижения в области		10		2	10	ПЗ/Ауд., ДЗ,

	культуры и искусства						письмо, КР
2.6	Мир природы: охрана окружающей среды, проблема ответственности за сохранение окружающей среды		10		2	10	ПЗ/Ауд., ДЗ монолог, КР
	<i>Промежуточная аттестация</i>	<i>дифференцированный зачет</i>					
	ИТОГО		108		18	108	

4.4 Лабораторные работы и курсовые работы/курсовые проекты

4.4.1 Перечень тем лабораторных работ:

Лабораторные работы не предусмотрены учебным планом.

4.4.2 Примерные темы курсовых работ/курсовых проектов:

Курсовые работы/курсовые проекты не предусмотрены учебным планом.

5 Методические рекомендации по организации освоения учебной дисциплины

Рекомендации к проведению практических занятий.

Для успешного овладения иностранным языком как средством коммуникации необходимо осуществление одновременной работы над устной и письменной речью, над грамматикой, чтением и аудированием, учитывающей специфические особенности каждого вида речевой деятельности. Учебники по иностранному языку рассчитаны на развитие навыков устной и письменной речи в результате овладения новыми речевыми образцами, навыками свободного иностранной речи, текста. В основу учебника положен тематический принцип. В качестве основных учебных материалов используются оригинальные тексты. При обучении разговорной речи основное внимание уделяется условно-неподготовленной и неподготовленной речи. Каждый изучаемый раздел содержит тренировку всех видов речевой деятельности.

Раздел 1: Иностранный язык в сфере повседневного бытового общения

1.1 Я и моя семья: знакомство, представление, семейные традиции, взаимоотношения в семье, семейные обязанности. *Общая характеристика фонетической системы иностранного языка. Грамматика:* артикль, употребление артикля, склонение имени существительного, неисчисляемые существительные, порядок слов в простом повествовательном и вопросительном предложении, три основные формы глагола, настоящее время, глаголы to be/sein, to have/haben, werden, оборот there be, местоимения (личные, притяжательные, неопределенные some, any, no). Сочетания «мало-немного». Числительные количественные и порядковые. *Речевой этикет:* приветствие, прощание, благодарность.

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Индивидуальная работа студентов с текстами по теме. Индивидуальное/групповое выполнение упражнений на лексику и грамматику. Индивидуальное прослушивание аудиотекстов по теме. Работа в парах при составлении ситуативных диалогов по теме. Составление сообщения по теме. Заполнение анкеты с личными данными.

Контроль: Монолог-описание (своей семьи, семейных традиций). Диалог по теме. Письмо: анкета с личными данными. Контрольная работа на пройденный грамматический материал.

1.2 Еда: предпочтения в еде, еда дома и вне дома, покупка продуктов. *Грамматика:* склонение прилагательных (немецкий язык), степени сравнения прилагательных и наречий, отрицание, повелительное наклонение. *Речевой этикет:* извинение, просьба, благодарность.

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное выполнение грамматических упражнений. Прослушивание диалога «В ресторане/кафе». Работа в парах над диалогом «В университетской столовой». Чтение текстов по теме (в том числе меню, рецепт). Индивидуальная работа по составлению рецепта простейшего/любимого блюда.

Контроль: Диалог «В университетской столовой». Монолог-сообщение о предпочтениях в еде. Письмо: рецепт простейшего/любимого блюда.

1.3 Распорядок дня. *Грамматика:* глаголы с отделяемыми приставками (немецкий язык), возвратные глаголы (немецкий язык), модальные глаголы, неопределенно-личное местоимение *one/man*, безличное местоимение *it/es*, предлоги, предлоги с существительными, обозначающими временные отрезки. *Речевой этикет:* согласие / несогласие.

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное выполнение лексических и грамматических упражнений. Прослушивание текста/диалогов по теме с последующим инсценированием. Чтение текстов по теме. Работа в парах над диалогом по теме.

Контроль: Диалог о распорядке дня студента. Монолог-сообщение о распорядке дня студента. Тест на пройденный материал (рубежный тест).

1.4 Жилье: устройство городской квартиры/загородного дома, жилищные условия в России и странах изучаемого языка. *Грамматика:* предлоги двойного управления (немецкий язык), видо-временная система глагола, прошедшие и будущие времена активного залога. *Речевой этикет:* просьба, пожелание.

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное выполнение грамматических и лексических упражнений. Прослушивание текста/диалогов по теме. Чтение текстов по теме (в том числе объявления о сдаче жилья в наем). Работа в парах над диалогом по теме (например, диалог хозяина и студента-арендатора). Индивидуальная работа по составлению монолога-описания своего/семейного жилища. Индивидуальная работа по написанию письма личного характера о переезде на новую квартиру.

Контроль: Монолог-описание своего/семейного жилища. Диалог по теме (например, диалог хозяина и студента-арендатора). Письмо личного характера о новоселье.

1.5 Праздники в России и странах изучаемого языка, традиции и обычаи. *Грамматика:* сложное предложение (сложносочинённое, сложноподчинённое). *Речевой этикет:* поздравление, пожелания, принять/отклонить приглашение.

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное выполнение лексико-грамматических упражнений. Прослушивание текста по теме. Чтение текстов по теме. Индивидуальная работа по составлению сообщения о праздниках (каждый студент готовит сообщение о конкретном празднике в стране изучаемого языка). Письмо личного характера (поздравительная открытка к празднику).

Контроль: Монолог-сообщение на тему «Праздники». Диалог по теме. Письмо (поздравительная открытка). Тест на пройденный за семестр материал.

Раздел 2: Иностранный язык в сферах учебно-образовательного и социокультурного общения

2.1 Свободное время: каникулы, хобби, путешествия. *Грамматика:* система времен (продолжение), виды придаточных предложений. *Речевой этикет:* намерение, предпочтение.

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное выполнение лексических и грамматических упражнений. Чтение текстов по теме (в том числе буклетов, рекламных проспектов, расписаний движения поездов/самолетов). Индивидуальная работа по составлению сообщения о проведенных каникулах/путешествии. Письмо личного характера (сообщить зарубежному другу, как провел Новый год, Рождество).

Контроль: Диалог о студенческих каникулах. Письмо о проведенных праздниках (Новый год, Рождество). Монолог-описание прошедших каникул.

2.2 Учёба в вузе: система высшего образования в России и стране изучаемого языка, Новгородский университет. *Грамматика*: виды придаточных предложений (продолжение). *Речевой этикет*: согласие, несогласие.

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное выполнение лексико-грамматических упражнений. Чтение текстов по теме (в том числе поиск информации о зарубежных университетах в сети Интернет). Индивидуальная работа по составлению сообщений о расписании занятий, о своём вузе. Письмо личного характера (описание в письме зарубежному другу своей учёбы в вузе). Контроль: Диалог-расспрос о вузе (своем/зарубежном). Монолог-сообщение о своём вузе. Письмо личного характера (об учебе в вузе).

2.3 Здоровье: здоровый образ жизни, спорт, части тела человека, болезни и их предупреждение. *Грамматика*: придаточные цели, употребление инфинитива в предложении (сложное дополнение, сложное подлежащее, инфинитивные конструкции/обороты, конструкции haben/ sein + Infinitiv)).

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное/в парах выполнение грамматических упражнений. Чтение текстов по теме. Индивидуальная работа по составлению сообщений о личном опыте здорового образа жизни. Работа в парах над диалогом «На приёме у врача». Письмо личного характера (описание в письме другу своей болезни).

Контроль: Монолог-описание здорового образа жизни/ Монолог-сообщение о спортивных достижениях в стране изучаемого языка. Письмо личного характера (о перенесенной болезни). Диалог «На приеме у врача». Тест на пройденный материал (рубежный тест).

2.4 Город: ритм жизни, транспорт, достопримечательности крупных городов. *Грамматика*: страдательный залог. *Речевой этикет*: вежливая просьба, вежливое обращение.

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное / в парах выполнение грамматических упражнений. Чтение текстов по теме. Индивидуальная работа по прослушиванию текстов о городах. Индивидуальная работа по составлению сообщений о зарубежном городе. Работа в парах над диалогом.

Контроль: Монолог-описание города (на выбор). Диалог по теме.

2.5 Мировые достижения в области культуры и искусства. *Грамматика*: управление глаголов, местоименные наречия (немецкий язык), причастия.

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Индивидуальное/ в парах выполнение упражнений на грамматику. Чтение текстов по теме. Индивидуальная работа по прослушиванию текстов по теме. Индивидуальная работа по составлению сообщения по теме. Работа в парах над диалогом-расспросом (об увиденном, прочитанном). Письмо личного характера (описание в письме другу посещения музея/ архитектурного памятника).

Контроль: Диалог по теме. Письмо личного характера (описание в письме другу посещения музея/ архитектурного памятника). Контрольная работа на пройденный материал.

2.6 Мир природы: охрана окружающей среды, проблема ответственности за сохранение окружающей среды. *Грамматика*: причастия, распространенное определение (немецкий язык), согласование времен, прямая и косвенная речь. *Речевой этикет*: мнение, уверенность/неуверенность, сомнение.

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное/в парах выполнение лексико-грамматических упражнений. Чтение текстов по теме. Индивидуальная работа по прослушиванию текстов по теме. Индивидуальная работа по составлению сообщения по теме. Работа в группах - обмен мнениями о роли и ответственности человека в сохранении экологической среды.

Контроль: Монолог о роли и ответственности человека в сохранении экологической среды. Контрольная работа на пройденный за семестр материал.

Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык» предусматривает использование в учебном процессе определенного набора **образовательных технологий**:

- практическое занятие (индивидуальная работа/ работа в парах/ работа в группах/

фронтальный опрос), обсуждение конкретных ситуаций, презентации индивидуальных работ, использование технических средств образования, аудио - и видеоматериалов);

- процедура активизации творческой деятельности (подготовка сообщений и выступлений на иностранном языке, развитие критического мышления через чтение аутентичных текстов бытового, прагматического, социокультурного характера);
- самостоятельная работа студентов (выполнение домашних заданий, чтение литературы на иностранном языке, написание анкет, писем личного характера, поздравительных открыток, подготовка сообщений по теме);
- использование информационных технологий для контроля знаний студентов по иностранному языку (специальное программное обеспечение).

В основе контрольно-оценочного процесса лежат критерии, используемые для оценки качественных показателей сформированности коммуникативной компетенции.

Критерии оценивания параметров речевой деятельности:

а) монологической речи:

- соответствие содержания высказывания заданию;
- беглость и выразительность речи;
- смысловая связанность высказывания;
- грамматическая правильность;

б) диалогической речи:

- соответствие коммуникации теме задания;
- владение стратегиями ведения диалога: умение начать, поддержать, продолжить прерванную беседу;
- беглость и эмоциональность речи;
- использование различных типов реплик/клише;
- адекватный выбор лексико-грамматических единиц;
- грамматическая правильность;

в) понимания при аудировании:

- восприятие социолингвистических/социокультурных элементов текста;
- объем воспринимаемой информации;

г) понимания при чтении:

- владение разными видами понимания текстов;
- объем владения лексическими единицами;
- объем извлеченной из текста информации.

д) письменной речи:

- соблюдение формата соответствующего типа письменного текста;
- смысловая связанность и целостность изложения;
- соблюдение стилистических норм;
- выбор и диапазон используемых речевых средств;
- грамматическая правильность.

Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов

Перед выполнением задания студент должен:

- понять/ уточнить/ конкретизировать цель;
- проанализировать возможные пути/ способы решения;
- выбрать оптимальное решение в данной ситуации;
- использовать опыт изучения родного языка;
- определить конкретные шаги/ этапы;
- спланировать последовательность выполнения задания;
- отрефлексировать свой исходный уровень;

- проанализировать вспомогательные ресурсы.

В ходе выполнения задания студент должен:

- сфокусировать внимание на контексте/ ситуации;
- активизировать уже имеющийся потенциал;
- использовать вспомогательные источники (визуальный ряд, словарь);
- получить новую информацию/ знания;
- осмыслить/ сгруппировать самостоятельно приобретенные знания;
- воспользоваться различными приемами запоминания;
- применить на практике новую информацию;
- провести самооценку полученного результата;
- выявить информационные пробелы;
- проанализировать причину неудачи;
- выявить трудности;
- сформировать новую индивидуальную цель;
- определить способы и приемы достижения новой цели;
- приступить к выполнению задания.

После выполнения задания студент должен:

- осознать результат как новое качество/ динамику/ прогресс;
- осуществить рефлексию процесса работы и результата;
- обсудить с другими использованные пути и приемы;
- сравнить самооценку с внешней оценкой партнеров;
- обратиться к преподавателю за консультацией/ оценкой;
- сравнить и обсудить самооценку с оценкой преподавателя.

Методические рекомендации для подготовки устных сообщений

Подготовка по указанным выше темам не должна сводиться к выученному из какого-либо пособия тексту по заданной теме, хотя данная работа должна непременно строиться с опорой на текст.

Первый этап работы с текстом должен быть направлен на повторение, активизацию и расширение словарного запаса. Для этого следует ознакомиться с имеющимся текстом, отмечая / выбирая из него словосочетания, выражения и высказывания, которые Вы намерены употребить в Вашем сообщении по этой теме. Если Ваш словарный запас очень мал, рекомендуется полностью перевести текст на русский язык.

Необходимо составить тематический словарь. После этого прочитайте выписанные лексические единицы несколько раз вслух, а затем выучите их наизусть.

Приступая к составлению собственного текста на заданную тему, обращайтесь внимание на употребление выученных слов и словосочетаний в тексте и стройте Ваши фразы, опираясь на текст. При этом не упускайте из виду логический аспект Ваших высказываний.

Составив текст, перескажите его два-три раза вслух.

Методические указания по самостоятельной работе с текстом

Особенностью овладения иностранным языком является то, что объем самостоятельной работы студента по выработке навыков и умений равен объему практических занятий с преподавателем.

Самостоятельная работа студента по изучению иностранного языка охватывает заучивание слов, правил словообразования, грамматических правил, чтение текстов на языке, понимание, построение вопросов и ответов к текстам, перевод на русский язык (устный и письменный).

Чтобы достичь уровня практического владения языком, следует систематически тренировать память заучиванием слов, текстов и помнить о том, что способности развиваются в процессе работы, что навык вырабатывается путем многократно выполняемого действия.

Чтобы научиться правильно читать тексты, следует усвоить правила произношения отдельных букв и буквосочетаний, правила ударения в слове и в предложении, научиться делить предложения на отрезки-синтагмы. Это будет способствовать правильной технике чтения, необходимой для правильного понимания текста.

Для понимания читаемой литературы необходимо овладеть определенным запасом слов и выражений. Для этого рекомендуется регулярно читать учебные тексты, газеты и оригинальную литературу, при этом выписывая слова в тетрадь: существительное — в единственном и множественном числе, глагол — в неопределенной форме, указывая для неправильных глаголов основные формы.

При переводе на русский язык необходимо помнить, что трудности вызывают многозначность слов и слова-омонимы.

Иногда при переводе на русский применяется описательный перевод и значение слова передается с помощью нескольких русских слов.

Понимание текста достигается при осуществлении разных видов чтения: на понимание основного содержания, на выявление структурно-смысловых связей в тексте, на извлечение запрашиваемой информации, а также на точное и полное понимание текста.

Точное и полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения, которое предполагает умение самостоятельно проводить лексико-грамматический анализ текста. Итогом является адекватный перевод текста на родной язык с помощью словаря.

При чтении текста с целью понять общее содержание необходимо без помощи словаря понять основной смысл прочитанного.

Все виды чтения складываются из следующих умений: догадываться о значении слов на основе словообразовательных признаков и контекста; видеть интернациональные слова и определять их значение; находить знакомые грамматические формы и конструкции и устанавливать их эквиваленты в русском языке; применять знания по специальным предметам в качестве основы смысловой и языковой догадки.

Примеры основных типов заданий на проверку качества сформированности коммуникативных умений

1 Задания для оценки умений в говорении (монологическое высказывание)

- Расскажите о (своей семье, своих каникулах, выдающихся деятелях и т.д.).
- Изложите содержание (текста, события).
- Охарактеризуйте (своих друзей, свою учебу).
- Выскажите свое мнение (по указанной проблеме).
- Опишите (достопримечательности, свою квартиру, и т.д.).

2 Задания для оценки умений в говорении (диалогическое общение)

Обсудите проблему. Остановитесь на следующих моментах:

- какая тема затрагивается;
- расспросите партнера по общению о том, что произошло/где/когда/как/почему;
- выскажите свое мнение и узнайте мнение партнера по данной проблеме;
- обсудите доводы каждого и придите к общему мнению.

3 Задания для оценки умений в понимании при чтении

- Прочитайте текст, сосредоточьте внимание на общем сюжете изложения.
- Отметьте среди предложенных только те высказывания, которые соответствуют содержанию текста.
- Прочитайте текст, подберите заголовок (из предложенных вариантов),

- Прочитайте текст и разделите его на указанное количество смысловых частей.
- Подберите (из предложенных вариантов) подходящий заголовок для каждой части.
- Прочитайте текст. Определите, в каком абзаце пропущены указанные ниже элементы содержания.
- Прочитайте текст. Ответьте на вопросы по содержанию текста.

4 Задания для оценки умений в письменной речи

- Напишите частное письмо по указанной теме.
- Запишите части письма в правильной последовательности.
- Определите, какая часть письма не соответствует формату частного письма. Выберите правильный вариант из предложенных.

Примеры контрольных работ

1 Пример КР по грамматике английского языка

- How long.....here?
A) you live B) do you live
C) have you lived D) are you living
-I help you with the cooking?
A) Will B) Am
C) Shall D) Have
- He denied...the money.
A) to take B) to have taken
C) take D) having taken
- She.....for 12 hours before she finished Everything.
A) had been working B) has been working
C) is working D) has worked
- When I was a child I.....running every day.
A) have gone B) used to go
C) was going D) had gone
- What...at 10 o'clock last night?
A) have you done B) were you going
C) have you been doing D) had you done
- He hasn't left the office.....
A) yet B) before
C) just D) already
- They will have finished...8 o'clock
A) until B) by the time
C) since D) by
- I'm afraid I...to come to the party.
A) don't go B) won't
C) won't be able D) can't
- We went into town...some new clothes.
A) to buy B) for buying
C) to have bought D) buying
- We'd rather...to bed early last night.
A) to have gone B) to go
C) going D) have gone
- Remember...the door when you leave.
A) to lock B) lock
C) locking D) have locked
- "You look slimmer." "Yes, I...12 kilos."
A) had lost B) lost
- "Have you ever been to China?"
"Yes, I.....there in 1990."
A) have gone B) went
C) have been going D) have been
- "How long have you worked here?" "By the end of
A) 'll work B) I'm going to work
C) 'll have been working D) 'll be working
- "We'll need some cola for the party."
"I.....some."
A) buy B) will have bought
C) ve already bought D) had bought
- "I need to give a message to Susan."
"I...her at the office this afternoon."
A) see B) have seen
C) 'll have seen D) 'll be seeing
- "Have you ever met a famous person?"
"Yes, I...Maria Callas once."
A) have met B) met
C) meet D) have been meeting
- "These shoes aren't at all comfortable."
"You shouldn't.....them."
A) have bought B) to buy
C) bought D) buying
- "What's wrong with Lynda?"
"She.....problems at work lately."
A) has been having B) will
C) was having D) 'll be having
- "What's Pam doing?" "She seems....."
A) to be working B) working
C) to have worked D) to work
- "How long have you been working here?"
".....6 months."
A) Since B) For
C) From D) Ago
- "I can't stand this any longer!"
"Calm down. There's no point....upset."
A) to get B) get
C) in getting D) to getting
- "how long does it take you to write a novel?"

- C) have been losing D) have lost "By December I.....on this one for 3 years."
 14. "I'm having trouble with this exercise." A) will work B) will have been working
 "Don't worry. I.....you." C) will be working D) am going to work
 A) have helped B) am going to help
 C) helped D) ll help

2 Пример КР по грамматике немецкого языка:

1. Hast du denn dein Geld gefunden? -Ja, ich ... es in meiner Handtasche gehabt.
 - a werde
 - b habe
 - c bin
 - d muß
2. Haben Sie schon die Reifen ...? Ich glaube, es fehlt etwas Luft.
 - a kontrolliert
 - b kontrollieren
 - c kontrollt
 - d kontrolliert
3. Die heutigen Autos sind ...
 - a sicherer als die alten.
 - b sicherer von den alten.
 - c mehr sicher von den alten.
 - d am sichersten als die alten.
4. Als wir uns dem Spielplatz näherten, kamen uns viele ... Kinder entgegen.
 - a lachende
 - b gelachte
 - c gelachen
 - d lachen
5. Warum arbeitest du denn nachts? - Da kann ich mich ... konzentrieren.
 - a besser
 - b lieber
 - c größer
 - d mehr
6. Ich rate dir..... Morgen gibt es bestimmt keine mehr.
 - a heute zu besorgen die Eintrittskarten
 - b die Eintrittskarten heute zu besorgen
 - c du die Eintrittskarten heute zu besorgen
 - d du die Eintrittskarten heute zu besorgst
7. Wann hast du das Abitur gemacht? - ... fünf Jahren.
 - a Vor
 - b Seit
 - c Von
 - d Bis
8. Georg, kannst du bitte das Bier... Keller bringen! Es stört hier.
 - a auf den
 - b bei dem
 - c in dem
 - d in den
9. Mit wem fährst du denn morgen zum Baden? - Mit Freunden, ... ich beim Tanzen kennengelernt habe.
 - a denen
 - b die

- c den
d welchen

10. Eigentlich wollte ich schon früh aufbrechen, aber dann bin ich doch noch bis zum Abend ... meiner Schwester geblieben.

- a auf
b an
c zu
d bei

11. Warum fährst du denn nach Köln? - ... dort ein paar alte Freunde wiederzusehen.

- a für
b weil
c damit
d um

3 Пример КР по грамматике французского языка:

I. Поставьте вопросы к выделенным словам:

1. Pierre achète une montre.
2. Ces filles vont au cinéma.
3. Mes crayons sont verts.
4. Les cours finissent à cinq heures.
5. Je vais au stade.
6. Ce train arrive de Moscou.

II. Заполните пропуски, употребляя предлоги sur, avec, de, à, chez, près de:

1. Yvonne habite l'école.
2. Robert parle ses amis ses peintres préférés.
3. Elle va l'institut 7 heures.
4. Ses cahiers sont la table.
5. La mère demeure ses filles.
6. Les amis viennent Jules.

III. Употребите, где нужно, слитный артикль:

1. Il parle amis de ma soeur.
2. Elles vont bibliothèque.
3. Il va usine.
4. Je donne le stylo professeur.
5. C'est la serviette camarade Pétrov.
6. Corrigez les cahiers élèves groupe numéro un.
7. Ils parlent dernière exposition.

IV. Употребите нужное притяжательное прилагательное:

1. Elle aime dîner avec fille.
2. Claire et Mireille écrivent à soeur.
3. Jean part chez père.
4. Peux-tu rester avec ami ?
5. J'aime amies.

V. Согласуйте прилагательное, стоящее в скобках, с существительным:

1. Cette salle est (beau).
2. Elle est très (appliqué).
3. A neuf heures Pierre et Paul restent (seul).
4. Claudine a des yeux (gris).
5. Elle habite près du Parc (national).
6. Ce costume est (vert).
7. Claire est (brun).
8. Je lis une (nouveau) revue.

VI. Замените существительное-прямое дополнение местоимениями le, la, les:

1. Paul cherche ses amis.
 2. Je mets le livre sur l'étagère.
 3. Il ne peut pas fermer la porte.
 4. Il faut faire l'exercice numéro six.
- VII. Употребите глагол, подходящий по смыслу: écrire, arriver, ouvrir, acheter, écouter, trouver :
1. Pierre le journal près du métro.
 2. Elle ces exercices à la dernière page.
 3. Il fait chaud. Il faut les fenêtres.
 4. Qui veut ce disque ?
 5. Cette équipe le quatorze avril.
 6. Les élèves vont la dictée.
- VIII. Замените местоимением подлежащее, выраженное существительным:
1. Elise et Mireille révisent les textes.
 2. Michel et sa mère traversent la rue.
 3. Gilbert et Pierre aiment cette ville.
 4. Sa fille travaille à la fabrique.
 5. Marc est architecte.
- IX. Напишите следующие существительные с неопределенным артиклем в единственном и во множественном числе:
 Université, question, problème, cahier, fleur, journal, place, chapeau.
- X. Выразите приказ в отрицательной форме:
1. Va chez elle !
 2. Ecris à cette jeune fille !
 3. Marchez vite !
 4. Achète ce tableau !
 5. Prenez ce dictionnaire !
- XI. Составьте предложения, употребив в качестве подлежащего слова из группы А, а в качестве сказуемого – слова из группы Б:
- a) Claire, ta soeur, il, cette élève, sa ville, leurs fils, ses filles cadettes, ces jeunes filles, ma mère, son frère.
 b) fermer la fenêtre, lire ces livres, travailler seul, faire la vaisselle, être beau, regarder la télé, être malade, aimer les fleurs, cultiver des légumes, étudier à l'institut.
- XII. Употребите данные глаголы в ближайшем будущем (aller+infinitif):
1. Je téléphone à Paul pour le prévenir.
 2. Vos amis discutent cette proposition.
 3. Qu'est-ce que vous faites ?
 4. Qui répond à cette question ?
 5. Le matin je travaille à la bibliothèque.
 6. Nous passons nos derniers examens.
 7. Elle devient dessinatrice.
 8. Tu prépares le café.
- XIII. Употребите артикль или предлог de:
1. Sur cette place il y a cinéma.
 2. Au mur de la salle il n'y a pas portraits.
 3. Près de la porte il y a étagère.
 4. Près de notre maison il y a magasin.
 5. Au premier étage il y a bureaux.
 6. Sur les tables il n'y a pas vases avec des fleurs.
 7. A la page deux il n'y a pas articles sur la peinture.
- XIV. Поставьте глаголы в настоящем времени:
1. (Lire)-vous le journal chaque jour ?

2. Que (faire)-tu ?
3. Je (écrire) une lettre.
4. Nous (relire) cette règle.
5. Elle le (prévenir) de sa visite.
6. Ils (apporter) des dictionnaires.
7. Tu (dire) bonjour à cet homme.

6 Фонд оценочных средств учебной дисциплины

Фонд оценочных средств представлен в Приложении А.

7 Условия освоения учебной дисциплины

7.1 Учебно-методическое обеспечение

Учебно-методического обеспечения учебной дисциплины (модуля) представлено в Приложении Б.

7.2 Материально-техническое обеспечение

Таблица 7 - Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины

№	Требование к материально-техническому обеспечению	Наличие материально-технического оборудования и программного обеспечения
1.	Наличие учебной аудитории	Учебная мебель, доска
2.	Мультимедийное оборудование	1 компьютер, проектор, экран, выход в интернет
3.	Программное обеспечение	Microsoft Windows 7 Professional. Лицензия Dreamspark (Imagine) № 370aef61-476a-4b9f-bd7c-84bb13374212. Дата выдачи 30.04.2015. Microsoft Office 2007. Лицензия «Open License» № 47742190. Дата выдачи 30.11.2012. Контроллер лингафонного кабинета Auditorium-ST; серийный № 351144; система MS-B096/B097; свидетельство о гос. регистрации № 2015661427 от 27.10.15.

Приложение А
(обязательное)
Фонд оценочных средств
учебной дисциплины «Иностранный язык»

1 Структура фонда оценочных средств

Фонд оценочных средств состоит из двух частей:

а) открытая часть - общая информация об оценочных средствах (название оценочных средств, проверяемые компетенции, баллы, количество вариантов заданий, методические рекомендации для применения оценочных средств и пр.), которая представлена в данном документе, а также те вопросы и задания, которые могут быть доступны для обучающегося;

б) закрытая часть - фонд вопросов и заданий, которая не может быть заранее доступна для обучающихся (вопросы к контрольной работе, коллоквиуму и пр.) и которая хранится на кафедре.

2 Перечень оценочных средств текущего контроля и форм промежуточной аттестации

Таблица А.1 - Перечень оценочных средств

№	Оценочные средства для текущего контроля	Разделы (темы) учебной дисциплины	Баллы	Проверяемые компетенции
1.	Практическое занятие / Аудирование	Раздел 1. Все темы. Раздел 2. Все темы.	11x5	УК-4
2.	Домашнее задание	Раздел 1. Все темы. Раздел 2. Все темы.	11x5	
3.	Диалог	Раздел 1. Все темы. Раздел 2. Все темы.	11x5	
4.	Монолог	Раздел 1. Все темы. Раздел 2. Все темы.	11x5	
5.	Письмо	Раздел 1. Темы 1.1, 1.2, 1.4, 1.5. Раздел 2. Темы 2.1, 2.5.	6x5	
6.	Контрольная работа	Раздел 1. Темы 1.3, 1.5. Раздел 2. Темы 2.3, 2.5, 2.6.	10x5	
<i>Промежуточная аттестация</i>				
	Зачет		-	
	Дифференцированный зачет		-	
	ИТОГО		300	

3 Рекомендации к использованию оценочных средств

Таблица А.2 – Практическое занятие / Аудирование

Критерии оценки	Количество вариантов заданий
Даны правильные ответы на все вопросы и выполнены все задания	11
Информация из прослушанного текста передана верно	
Активность на занятии и инициативность во время опроса	

Таблица А.3 – Домашнее задание

Критерии оценки	Количество вариантов заданий
Задание выполнено полностью и правильно	36 (каждую неделю)
Раскрытие темы в заданном объеме с соблюдением речевого этикета	
Наличие собственной точки зрения	
Использование различных лексико-грамматических структур и клише	

Таблица А.4 - Диалог

Критерии оценки	Количество вариантов заданий
Достижение цели общения и раскрытие темы с соблюдением речевого этикета	11
Способность логично и связно вести беседу	
Соблюдение очередности при обмене репликами	
Восстановление беседы в случае сбоя	
Инициатива при смене темы	
Использование различные лексико-грамматические структуры и клише	

Таблица А.5 - Монолог

Критерии оценки	Количество вариантов заданий
Логичная структура, связность, наличие выводов	11
Раскрытие темы в заданном объеме с использованием социокультурных знаний	
Самостоятельность, оригинальность при подготовке	
Демонстрация словарного запаса, адекватного поставленной задаче	
Использование разнообразных грамматических структур	
Интонационный рисунок, произношение	

Таблица А.5 – Письмо

Критерии оценки	Количество вариантов заданий
Отражение всех аспектов, указанных в задании	6 вариантов
Стилевое оформление с учетом цели высказывания и адресата	
Соблюдение принятых в языке норм вежливости	
Соответствие лексико-грамматического аспекта заданию	
Логичность высказывания	
Оформление текста в соответствии с нормами, принятыми в стране изучаемого языка	

Таблица А.6 – Контрольная работа

Критерии оценки	Количество вариантов заданий	Количество вопросов
Количество правильных ответов	10 вариантов	10-15 вопросов

Все материалы для проведения промежуточного контроля хранятся на кафедре.

Приложение Б
(обязательное)

**Карта учебно-методического обеспечения
учебной дисциплины «Иностранный язык»**

Таблица Б.1 – Основная литература*

1.1 ИПТ, ИЭС

1.1.1 Английский язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. David Bonamy. Technical English: [Two-level course]. Level 1: Course Book / David Bonamy. - 4th ed. - Harlow: Pearson Education Limited, 2009. – 127 p.	50	
2. David Bonamy. Technical English: [Two-level course]. Level 2: Course Book / David Bonamy. - 1st ed. - Harlow: Pearson Education Limited, 2008. – 127 p.	50	
3. Eastwood J. Oxford practice grammar. Intermediate: With answers. -Oxford; New York: Oxford University Press, 2006. –439 p.	20	
4. Yule George. Oxford practice grammar. Advanced: With answers. - Oxford; New York: Oxford University Press, 2006. – 280 p. With practice-plus CD-ROM.	10	
5. Дроздова Т.Ю., Берестова А.И., Маилова В.Г. English grammar. Учебное пособие для старшеклассников и студентов неязыковых вузов с углубленным изучением английского языка. - СПб: 2009. – 398 с.	27	
6. Сборник текстов на английском языке: учеб. - метод. пособие / сост.: Л. Ч. Зверева, И. А. Ефимова; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2008. - 66 с.	11	
7. Иностранный язык в СПК, учеб-метод пособие. 1-ая часть [Электронный ресурс] сост: Яковлева, Костина, Зверева; НовГУ им. Ярослава Мудрого,- Великий Новгород, 2016. - 118 с.		http://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-2787
8. Иностранный язык в СПК, учеб-метод пособие. 2-ая часть [Электронный ресурс] сост: Яковлева, Костина, Зверева; НовГУ им. Ярослава Мудрого,- Великий Новгород, 2017. - 162 с.		http://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-3096

1.1.2 Немецкий язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Немецкий язык для технических вузов: учеб. для техн. вузов / Под общ. ред. Н. В. Басовой. - 10-е изд., доп. и перераб. - Ростов н/Д.: Феникс, 2009. – 505 с.	11	
2. Ершова Т.А., Шаркова Г.Г. Немецкий язык для вузов строительно-архитектурного профиля. – Москва: Высшая школа, 2008. – 142 с.	10	
3. Разговорные темы (Тексты и упражнения на немецком языке): учеб. - метод. Пособие/ сост. И.Г. Юргенс, Н.М. Хорунжая; НовГУ им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2012. - 101 с.	10	
4. Разговорные темы (Тексты и упражнения на немецком языке): учеб. - метод. Пособие/ сост. И.Г. Юргенс; НовГУ им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2013. - 58 с.	10	

1.2 ИЭУП

1.2.1 Английский язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Агабекян И. П. Английский язык для бакалавров = A Course of English for Bachelor's Degree Students. Intermediate level : учеб. пособие для вузов / И. П. Агабекян. - 3-е изд., стер. - Ростов н/Д: Феникс, 2013. - 379 с.	15	
2. English for everyday communication : учеб. пособие по англ. яз. для студентов первого курса [Электронная версия] / сост. Е. А. Лебедева ; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2015. - 190 с. Режим доступа: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-2152	10	https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-2152
3. Веселовская Н.Г. Английский язык для направления "Землеустройство и кадастры" = English for Specialization "Land Use Planning and Cadasters": учеб. пособие для вузов / Н. Г. Веселовская. - 2-е изд., перераб. - М.: Академия, 2011. - 199 с.	13	
4. Английский язык для экономистов: учеб. и практикум для акад. бакалавриата: для вузов / Т. А. Барановская [и др.]; Нац. исслед. ун-т - Высш. шк. экономики. - М.: Юрайт, (2015) 2016. - 503 с. Кн. доступна в ЭБС biblio-online.ru	30	
5. Английский язык для экономистов: учебное пособие [Электронная версия] / Имамутдинова Ф.Р. и др. - Уфа: УЮИ МВД РФ, 2011. - 83 с. Режим доступа: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/1181096		https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/1181096
6. Английский язык для юристов [Электронная версия]: учеб. для вузов (бакалавриат) / авт. коллектив: И.И. Чиронина [и др.]; под общ. ред. И.И. Чироновой; Нац. исслед. ун-т - Высш. шк. экономики. - М.: Юрайт, 2015 (2011, 2012). - 399 с. - Режим доступа: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/48685	29	https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/48685
7. Английский язык для студентов-заочников: учеб.-метод. пособие [Электронная версия] / сост.: Е. А. Лебедева ; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2016. - 98 с. Режим доступа: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-2353	10	https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-2353
8. Лексико-грамматические тесты по английскому языку для студентов экономических специальностей очного обучения / сост. Е.А. Лебедева; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2011. - 31 с.	5	

1.2.2 Немецкий язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Лысакова Л.А. Немецкий язык для бакалавров экономических специальностей: учебник / Л.А. Лысакова, Г.С. Завгородняя, Е.Н. Лесная; Рос. акад. образования, Моск. психолого-соц. ин-т. - М.: Флинта: Издательство Моск. психолого-соц. ин-та, 2012. - 370 с.	25	
2. Васильева М. М. Немецкий язык для студентов-экономистов: учеб. для вузов / М. М. Васильева, Н. М. Мирзабекова, Е. М. Сидельникова. - 4-е изд. - М.: Альфа-М.: Инфра-М, 2013. - 347 с.	10	
3. Практический курс немецкого языка для неязыковых специальностей: учеб.-метод. пособие/авт.-сост. А.А. Барышева, И.В. Биньковская; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2016. - 60 с.	10	
4. Разговорные темы (немецкий язык): учеб.-метод. пособие / авт.сост. И. Г. Юргенс ; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2015. - 166 с.	10	

1.3 ИСХПР

1.3.1 Английский язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Белоусова А.Р. Английский язык для студентов сельскохозяйственных вузов: учеб. пособие для вузов. - 3-е изд., стер. - СПб.: Лань, 2008. – 349 с.	48	
2. Дроздова Т. Ю., Берестова А. И., Маилова В. Г. English grammar. Учебное пособие для старшеклассников и студентов неязыковых вузов с углубленным изучением английского языка. - СПб.: 2009. – 398 с.	27	
3. Technical English: [Two-level course]. Level 1: Course Book / David Bonamy. - 2009. – 127 p.	50	
4. Technical English: [Two-level course]. Level 2: Course Book / David Bonamy. - 1st ed. - Harlow: Pearson Education Limited, 2008. – 127 p.	50	
5. Лебедева О.В. Префиксация как один из ведущих способов словообразования в области английской химической терминологии: учеб. - метод. пособие / О. В. Лебедева; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2009. - 26 с.	11	

1.3.2 Немецкий язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Аксенова Г. Я. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов: учеб. для вузов / Г. Я. Аксенова, Ф. В. Корольков, Е.Е. Михелевич. - 5-е изд., перераб. и доп. - СПб.: КВАДРО, 2014. - 318 с.	15	
2. Бешапошникова Л.П. Немецкий язык в сельском хозяйстве = Deutsch in der Landwirtschaft : учеб. русского яз. для студентов аграр. вузов / Пенз. гос. с.-х. акад., Выш. шк. г. Нойбранденбурга. - Нойбранденбург; Пенза : ДЛВ Агрodelo, 2009. - 341с.	20	
3. Практикум по немецкому языку / сост. Н.Е. Азарьева; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2013. – 31 с.	10	

1.4 ИГУМ

1.4.1 Английский язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Бурова З.И. Учебник английского языка для гуманитарных специальностей вузов / З.И. Бурова. - 8-е изд. - М.: Айрис Пресс, 2011. – 562 с.	30	
2. English for everyday communication: учеб. пособие по англ. яз. для студентов первого курса [Электронная версия] / сост. Е.А. Лебедева; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2015. - 190 с. Режим доступа: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-2152	10	https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-2152
3. Салье Т.Е. Английский язык для специальности "Связи с общественностью" = English for Students of Communications: учебник: для вузов / Т.Е. Салье, Ю.М. Валиева, И.Н. Воскресенская. - 2-е изд., стер. - М.: Академия, 2009. – 510 с.	15	

4. Чиронова И.И. Английский язык для журналистов = Mastering english for journalism: учеб. для акад. бакалавриата: для вузов / И.И. Чиронова, Е. В. Кузьмина; Нац. исслед. ун-т - Высш. шк. экономики. - М.: Юрайт, 2015, 2016. – 470 с. Кн. доступна в biblio-online.ru	12	
--	----	--

1.4.2 Немецкий язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Двинская В. Т. Разговоры запросто = Vertraute Gespräche учеб. пособие по нем. яз. – Петрозаводск: Острова, 2016. – 479 с.	7	
2. Катаева А.Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов: учеб. для бакалавров: для вузов / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман [Электронная версия]; Рос. гос. гуманит. ун-т. - 3-е изд. - М.: Юрайт, 2015. – 318 с. + CD-ROM Режим доступа: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/944951	12	https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/944951
3. Deutsche Alltagskultur. Бытовая культура Германии (тематические тексты, задания, комментарии): учеб.-метод. пособие / сост. Л. М. Николаева; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2013. - 55 с.	10	
4. Практический курс немецкого языка для неязыковых специальностей: учеб.-метод. пособие/авт.-сост. А. А. Барышева, И.В. Биньковская; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2016. – 60 с.	10	

1.5 Французский язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Александровская Е.Б. Учебник французского языка = Le français.ru A1: Учеб. для вузов. - 2-е изд., испр. - М.: Нестор Академик, 2009. – 296 с.	28	
2. Александровская Е.Б. Тетрадь упражнений к учебнику французского языка = Le français.ru A1: Учеб.для вузов. - 2-е изд., испр. - М.: Нестор Академик, 2009. – 127 с.	30	
3. Архитектура = Reconnaître les styles de l'architecture : учеб.-метод. пособие / авт.-сост. Ж. В. Соколовская; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2007. - 38 с.	11	
4. Сборник упражнений по лексикологии французского языка / сост. Е.А. Кулакова; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2015. – 40 с.	10	
5. Гастрономические тексты для лингвостилистического анализа = Extraits gourmands a'analyser: практикум / сост.: М. В. Заботина, Ж.В. Соколовская; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2014. – 36 с.	10	

Электронные ресурсы

Периодические издания и монографии по направлению подготовки www.scientificamerican.com
Электронный словарь Multitran http://www.multitran.ru
Электронный словарь ABBYY Lingvo×5 http://www.lingvo.ru

Таблица Б.2 – Дополнительная литература

2.1 Английский язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Кузьменкова Ю.Б. Английский язык: учеб. для вузов (бакалавриат) [Электронная версия] / Ю.Б. Кузьменкова; Высш. шк. экономики, Нац. исслед. ун-т. - М.: Юрайт, 2012 (2014, 2015). - 441 с. + CD-ROM. Режим доступа: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/946053	110	https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/946053
2. Eastwood J. Oxford practice grammar. Intermediate: With answers. - Oxford; New York: Oxford University Press, 2006. - 439 p.	20	
3. Yule George. Oxford practice grammar. Advanced: With answers. - Oxford; New York: Oxford University Press, 2006. - 280 p. With practice-plus CD-ROM.	10	

2.2 Немецкий язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Архипов А.Ф. Письменный перевод с немецкого на русский: учеб. пособие для экон. спец. вузов [Электронная версия] - М.: Книжный дом «Университет», 2011. - 335 с. + CD-ROM. Режим доступа: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/8005	11	https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/8005
2. Родин О.Ф. Немецкий язык. Bundesrepublik Duetschland. Федеративная Республика Германия: учеб. пособие для вузов. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2009. – 446 с.	7	
Завьялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка для начинающих: учеб. для вузов. – 8-е изд., испр. – М.: Книжный дом «Университет», 2010. – 864 с.	15	

2.3 Французский язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Асланова Е.Д. Французский язык: учеб. для вузов / Е.Ж. Асланова, Л.А. Черноусенко; Южный федер. ун-т; Приоритет. нац. проект «Образование» - Ростов н/Д: Феникс, 2009. – 219 с.	10	
2. Вершинина Е.Г. Знакомьтесь: Франция!: учеб. пособие по лингвострановедению. – М.: Высшая школа, 2007. 300с.	10	
3. Цыбова И.А. Словообразование в современном французском языке: учеб. пособие. – М.: Высшая школа, 2008. – 125 с.	7	

Зав. кафедрой _____ Е.Ф. Жукова

«28» января 2019 г.

